

Mensagem do governador em 28 de agosto (trecho)

Para a população de Shimane

No dia 7 de agosto, pedi aos moradores de Shimane e àqueles que vieram visitar a família na província durante o período do Obon que observassem alguns cuidados.

Sei que não foi um pedido nada agradável e que foi imensa a colaboração dos moradores, visitantes e daqueles que adiaram sua visita a Shimane após ponderar.

Graças a essa colaboração, até o momento não foi confirmado nenhum novo caso de COVID-19 que possa ter surgido durante o período do Obon, pelo que agradeço a todos imensamente.

PEDIDO DO GOVERNO DE SHIMANE

Ainda que a tendência geral no país seja a diminuição no número de casos, o risco da propagação da infecção sempre existe, portanto reitero os pedidos abaixo a toda a população de Shimane.

TOMAR RIGOROSAMENTE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS

Para evitar o contágio no trabalho e entre a família, peço à população de Shimane que:

- ① evite os “3 As”;
- ② mantenha distância entre uma pessoa e outra;
- ③ utilize máscara;
- ④ lave / higienize / desinfete mãos e dedos.

Entre outras precauções básicas, que devem continuar sendo tomadas.

Porém, como estamos no verão e faz muito calor, peço que tenham cuidado na utilização da máscara para não provocar hipertermia.

USO DE RESTAURANTES, BARES ETC.

Partindo do pressuposto de que cada estabelecimento tomará rigorosamente as precauções básicas e que a população utilizará os estabelecimentos que assim fizerem, peço que:

- ① quando estiver fora de Shimane, evite restaurantes, bares e afins que ofereçam companhia aos clientes e evite consumir álcool junto de pessoas que não sejam de Shimane;
- ② dentro de Shimane, evite ir com pessoas de fora da província a restaurantes, bares e afins que ofereçam companhia a seus clientes, e evite também consumir álcool com pessoas de fora.

Entretanto, áreas de províncias vizinhas que façam parte da sua rotina para compras e afins podem ser consideradas como se fossem dentro de Shimane.

CONTRA O PRECONCEITO E A E DISCRIMINAÇÃO ÀS PESSOAS INFECTADAS E ETC.

Em meio ao aumento de casos, como nos focos de contágio e Matsue, lamentavelmente espalharam-se atos insensíveis contra as pessoas infectadas e seus entes, como difamação na internet, nas redes sociais e boatos.

Não há como saber se esses comportamentos surgem de dentro ou de fora de Shimane, portanto dirijo o pedido à população de todo o país.

Tomem muito cuidado para não cometerem atos difamatórios etc.

Agir com racionalidade e respeito aos direitos humanos das pessoas infectadas e seus entes não significa apenas ter consideração por essas pessoas, mas também ajuda a detectar as infecções e traçar os contatos das pessoas infectada mais rapidamente, o que por sua vez ajuda a prevenir o espalhamento da doença entre a população de modo geral.

Peço novamente a compreensão e colaboração de todos.

Meus pedidos para a população de Shimane ficam por aqui, mas reforço meu pedido de compreensão e colaboração por parte de todos, pois seguiremos empenhando todo o esforço para deter o avanço da doença, fortalecer o sistema de saúde e recuperar a economia local e as atividades sociais, visando o controle da situação

28 de agosto de 2020

Maruyama Tatsuya, Governador da Província de Shimane